

DCL DCL-D



Dispositivi per il controllo e la lubrificazione di catene e rulli
Track chains and rollers testing and lubricating group

DCL



Vista generale della macchina DCL, di fronte e dal retro.

General of the DCL machine (front and back views).

Berco, dopo una lunga sperimentazione nelle proprie officine, mette a disposizione di chi opera nel settore montaggio e smontaggio cingoli, il DCL, un pratico dispositivo per il controllo sottovuoto degli anelli paraolio e per l'immissione dell'olio nelle articolazioni delle catene lubrificate.

Il DCL è un gruppo mobile composto da:

- una elettropompa per il vuoto
- una elettropompa per l'immissione dell'olio, con valvola di sicurezza
- una centralina di alimentazione elettrica universale monofase con fusibili e salvamotori
- un pannello di comando con interruttore generale, pulsanti, manometro e vacuometro
- un serbatoio dotato di tappo con filtro, spia livello olio e termometro
- un contenitore per il lubrificante di recupero
- una pistola, collegata al gruppo mediante due tubi flessibili, completa di iniettore e valvole di azionamento a leva; leggera e maneggevole, è dotata di uno strumento combinato per rilevare la tenuta degli anelli paraolio e la pressione del lubrificante.

Berco, after exhaustive experimenting in the shop, is placing at the disposal of all those who are active in the field of track assembly and disassembly, the DCL, a handy and rational group, for vacuum testing of oil seals and for injecting oil into lubricated track joints. The DCL is a self contained group consisting of:

- vacuum power pump
- oil power pump with built-in high pressure relief valve
- universal, single-phase electric control box complete with fuses and overload cutouts
- control panel with main switch, pushbuttons, pressure gauge and vacuum gauge
- tank equipped with: cap with filter, oil sight glass and thermometer
- tank for recovered lubricant
- a special gun, connected to the group by two rubber hoses, complete with nozzle and lever-operated valves, light and handy, equipped with a combined gauge for checking vacuum in track seals and oil pressure as well.

DCL-D



Vista generale della macchina DCL-D, di fronte e dal retro.

General view of the DCL-D machine (front and back view).

Al modello base, DCL, si affianca la versione DCL/D, che è stata appositamente sviluppata per la prova di tenuta degli anelli paraolio e per l'immissione dell'olio nei rulli di carri cingolati.

Si differenzia dal precedente per alcune importanti funzionalità aggiuntive, quali:

- possibilità di effettuare la prova di tenuta anche con aria in pressione (necessita alimentazione aria compressa a 5 - 6 bar)
- dosaggio in automatico della quantità di olio immessa per ogni ciclo
- sistema di preriscaldamento dell'olio (per migliorarne la fluidità e favorire l'introduzione) mediante resistenza elettrica incorporata nel serbatoio e termostato per controllo temperatura.

Le caratteristiche tecniche di base, così come le dimensioni ed il corredo, rimangono inalterate.

The standard model DCL also comes in the DCL/D version. This version has been specially designed for the leakage test of the seal groups and for the oil filling of the rollers of tracked vehicles.

The main differences (in comparison with the DCL model) are the following:

- *it is possible to carry out the leakage test even with compressed air (an in-feed of compressed air at 5 to 6 bar is needed)*
- *automatic metering of the quantity of oil introduced for each cycle*
- *it comes with an oil pre-heating system (in order to improve the oil fluidity, thus helping carrying out its introduction) by means of an electric heating element built in the oil tank and of a temperature control thermostat.*

The standard technical features, as well as size and accessories, are unchanged.

Corredo Outfit



Fig 1

Corredo normale

- 1 ugello iniettore di ricambio
- 2 punzoni per l'introduzione manuale dei tappi di gomma
- 1 attrezzo per l'introduzione delle spine di chiusura del foro nei tappi di gomma

Corredo supplementare A00.75388

Attrezzo per l'estrazione del tappo di gomma

A00.75357

Martello pneumatico per l'introduzione del tappo di gomma, completo di n. 2 punzoni

Disponibili ugelli ed accessori specifici in funzione del componente e del tipo di carro su cui operare.

Standard outfit

- 1 spare nozzle
- 2 rubber stopper installation (manual) tools
- 1 tool for fitting the plastic pin into the rubber stopper hole

Extra outfit

A00.75388

Special rubber stopper puller

A00.75357

Pneumatic hammer for a faster installation of rubber stopper, complete with two installation tools

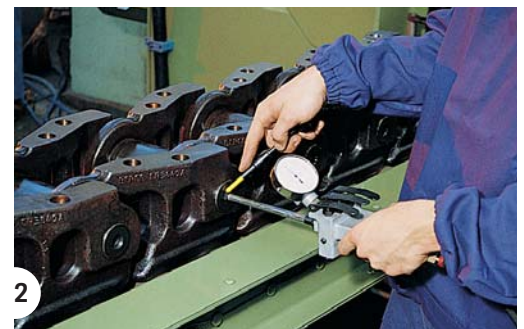
Special nozzles and accessories are available depending on the component and on the undercarriage type you are operating with.

Modalità d'uso / Use



Introduzione del tappo di gomma sul perno della catena lubrificata mediante martello pneumatico.

Injecting the oil: after filling up, immediately fit the plastic pin into the rubber stopper hole, with the tool shown in the picture.



Fase di immissione dell'olio: effettuato il riempimento, il foro nel tappo in gomma verrà chiuso con una spina impiegando l'attrezzo visibile in figura.

Fitting rubber stopper in lubricated track pin by pneumatic hammer.

Fig. 1
Corredo normale e supplementare.
Standard and extra outfit.

Dati Tecnici

Technical Data

	DCL		DCL/D		DCI/D 1000	
Capacità di lavoro						
Vuoto max.	759 mm/Hg	29,28" Hg	759 mm/Hg	29,28" Hg	759 mm/Hg	29,28" Hg
Portata pompa per vuoto alla press. atmosferica	66 dm ³ /min	2,3 ft ³ /min	66 dm ³ /min	2,3 ft ³ /min	66 dm ³ /min	2,3 ft ³ /min
Portata pompa per olio	3 dm ³ /min	183 in ³ /min	3 dm ³ /min	183 in ³ /min	3 dm ³ /min	183 in ³ /min
Pressione di taratura	3 bar	43 lbf/in ²	3 bar	43 lbf/in ²	3 bar	43 lbf/in ²
Capacità serbatoio olio	75 dm ³	2,6 ft ³	75 dm ³	2,6 ft ³	75 dm ³	2,6 ft ³
Quantità max. dosaggio per ciclo	–	–	0,5 dm ³	61 in ³	1 dm ³	61 in ³
Potenza motore monofase per pompa vuoto	0,25 kW	0,34 CV	0,25 kW	0,34 CV	0,25 kW	0,34 CV
Potenza motore monofase per pompa olio	0,25 kW	0,34 CV	0,25 kW	0,34 CV	0,25 kW	0,34 CV
Dimensioni e pesi						
Lunghezza	1190 mm	47"	1190 mm	47"	1190 mm	47"
Larghezza	645 mm	25 1/2"	645 mm	25 1/2"	645 mm	25 1/2"
Altezza	883 mm	34 1/2"	883 mm	34 1/2"	883 mm	34 1/2"
Peso appross. senza imballo	165 kg	365 lb	190 kg	420 lb	190 kg	420 lb
Peso appross. con imballo marittimo	225 kg	498 lb	250 kg	553 lb	250 kg	553 lb

	DCL		DCL/D		DCI/D 1000	
Working capacity						
Max. vacuum	759 mm/Hg	29.28" Hg	759 mm/Hg	29.28" Hg	759 mm/Hg	29.28" Hg
Capacity at atm. pressure, vacuum pump	66 dm ³ /min	2.3 ft ³ /min	66 dm ³ /min	2.3 ft ³ /min	66 dm ³ /min	2.3 ft ³ /min
Oil pump delivery	3 dm ³ /min	183 in ³ /min	3 dm ³ /min	183 in ³ /min	3 dm ³ /min	183 in ³ /min
Setting pressure	3 bar	43 lbf/in ²	3 bar	43 lbf/in ²	3 bar	43 lbf/in ²
Capacity of oil tank	75 dm ³	2.6 ft ³	75 dm ³	2.6 ft ³	75 dm ³	2.6 ft ³
Max. quantity of metering per cycle	-	-	0.5 dm ³	61 in ³	1 dm ³	61 in ³
Vacuum pump motor power (single-phase)	0.25 kW	0.34 HP	0.25 kW	0.34 HP	0.25 kW	0.34 HP
Oil pump motor power (single-phase)	0.25 kW	0.34 HP	0.25 kW	0.34 HP	0.25 kW	0.34 HP
Dimensions and weights						
Lenght	1190 mm	47"	1190 mm	47"	1190 mm	47"
Width	645 mm	25 1/2"	645 mm	25 1/2"	645 mm	25 1/2"
Height	883 mm	34 1/2"	883 mm	34 1/2"	883 mm	34 1/2"
Approx. weight, unpacked	165 kg	365 lb	190 kg	420 lb	190 kg	420 lb
Approx. weight, ocean packed	225 kg	498 lb	250 kg	553 lb	250 kg	553 lb



BERCO S.p.A.
Via 1° Maggio, 237
44034 Copparo (FE) Italy
Phone (+39) 0532 864111
Fax (+39) 0532 864259
www.berco.com
machinetools@berco.com